

写真提供：

ライター／アフロ

p.2, p.6, p.10, p.14, p.18, p.22, p.26, p.30, p.34, p.38, p.42, p.46, p.50

読売新聞社

p.54

CD
全1枚
定価（本体価格1,900円＋税）



お近くの書店でご注文いただくか、郵便振替
(00140-2-46008)でお申し込みください。

Enjoy English through World Sports

Copyright©2008 by Asahi Shuppansha

All rights reserved. No part of this book may be reproduced in any form
without permission from the authors and the publisher.

はしがき

Enjoy English through World Sports は、よく知られたスポーツを、やさしい英語をとおして、いろいろな角度から楽しく学ぶために作成したものです。

スポーツは、ルールに則って行う身体運動で、自ら参加して楽しむものもあれば、見て楽しむものもあります。スポーツは、また、テレビ番組でもなくてはならないものになっています。新聞でも、必ずと言ってよいほど掲載されています。友だちと話をするときも、話のネタとしてしばしば取り上げられます。

Enjoy English through World Sports では、わたしたちの日常生活になくてはならないこうしたスポーツを、球技・陸上競技・格闘技など、あわせて14競技取りあげています。

スポーツということばは、ラテン語の *deportare* にはじまり、フランス語の *desporter* を経由して、英語の *sport* になったと言われています。ことばの変遷と同様に、古代ギリシアのオリンピックで行われたスポーツも、時の経過とともに形を変え、また、ルールを変えて現代の形になりました。

本書では、こうしたスポーツの歴史や、特徴、有名選手、あるいはほかのスポーツとの関係など、いろいろなことに触れています。平易な英語で、練習問題をしながら、「スポーツの知識と英語力の向上」の一石二鳥を狙って楽しく学習できます。

Enjoy English through World Sports を効率よく使用するために、次のことを提案します。

本書の使い方

本書は14の Units からなり、それぞれの Unit の構成は次の通りです。

1 Matching

Unit の内容を理解するための warm-up の練習問題で、5つの語句にふさわしい意味を選んで、記号で答えます。意味は英語で書かれていますが、いずれの語句も **Story** の脚注に登場するものですので、脚注を参考にしてください。

2 Story

それぞれの Unit で取りあげたスポーツを、いろいろな角度から説明したセクションです。脚注を参考にし、まずは、テキストを見ずに CD を聞き、内容の概要を把握することにつとめてください。

3 Comprehension Questions

Story を CD で聴いたあとは、**Comprehension Questions** にチャレンジしてみてください。その後、**Story** を読み、さらに、答えの確認をしてみましょう。答えの確認が終わったあとは、CD に付いて、しっかりと大きな声を出して読みの練習を行うと、発音や英語の読み方が必ず上達します。

4 Grammar

間違いやすいことや、知っておきたい基本的な文法事項を、3つ扱っています。いずれも **Story** の中に出てきています。ポイントの箇所は薄い波線で示しています。前後の関係を知りたいときは、本文を参考にしてください。

5 Composition

Grammar で説明した内容の定着をはかるための練習問題です。3つの日本語の英訳に当てはまるように、語句をあてはめてください。

6 Trivia

それぞれの Unit と関係した、“ちょっと面白い話”を付記しています。予備知識として知っておくと、スポーツの話題が広がると思います。

最後に、本書の刊行にあたり、朝日出版社の佐藤治彦氏に一方ならぬお世話になりました。ありがとうございました。

染矢正一
Fred Ferrasci
Paul Murray

Contents



Unit 1
Baseball.....2



Unit 2
Football.....6



Unit 3
Figure Skating.....10



Unit 4
Sumo.....14



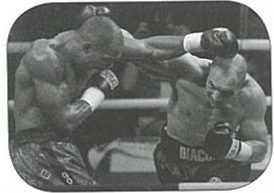
Unit 5
Basketball.....18



Unit 6
Rugby.....22



Unit 7
The Marathon.....26



Unit 8
Boxing.....30



Unit 9
Tennis.....34



Unit 10
Volleyball.....38



Unit 11
Judo.....42



Unit 12
Swimming.....46



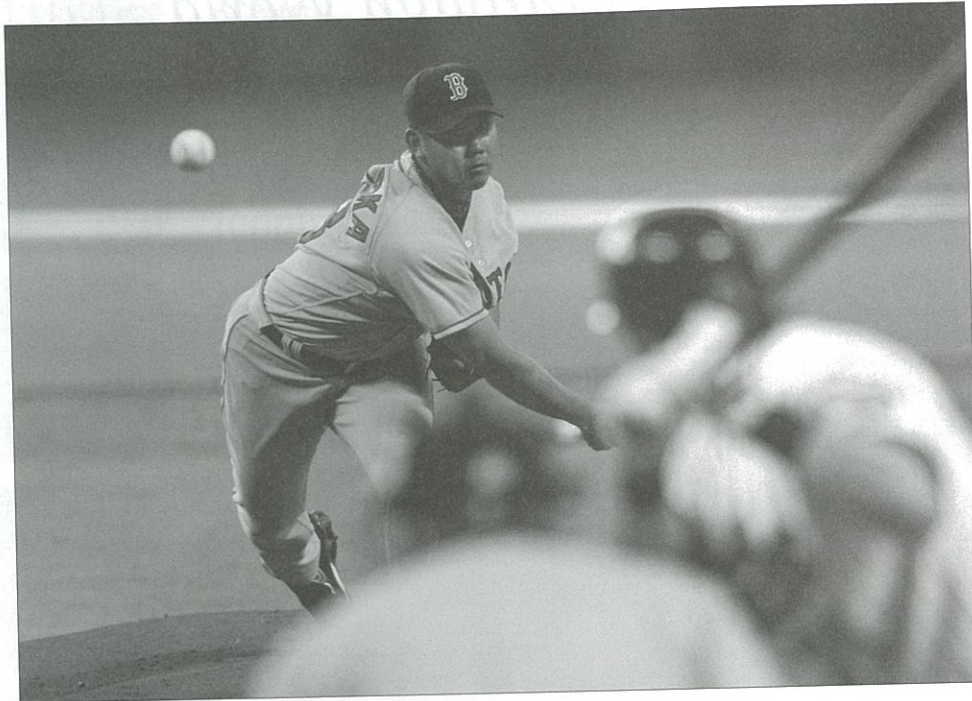
Unit 13
Golf.....50



Unit 14
Ekiden.....54

Enjoy English through World Sports

Unit 1 Baseball



● 野球は日本人によくあったスポーツだと言われます。野球の歴史や、アメリカの baseball と日本の「野球」の違いなどについて学びましょう。



Matching

1～5の語句は、この Unit に現れます。それぞれの意味にふさわしい説明を選び、記号で答えなさい。

- | | |
|--------------------------|---------------------------------------|
| ___ 1. respectively | a. training to improve self-control |
| ___ 2. aggressive | b. in the order given |
| ___ 3. associated with | c. related to |
| ___ 4. cropped short | d. cut very short all around the head |
| ___ 5. mental discipline | e. forceful toward winning |



Story

野球についての説明をよく聞き、また、よく読みなさい。



An English professor at Tokyo University (formerly Kaisei Gakko) was the first man to introduce baseball into Japan during the early Meiji era. The word *yakyu* was first used in the 1890s, and this sport was thought to be an important way to teach group harmony and team spirit. For this reason, in *yakyu* there are many words **associated with** **Japanese chivalry** such as *ichirui* (first base), *kyousatsu* (a rundown play), and *shikyu* (being hit by a pitch). They mean “the first fort”, “killed by being sandwiched”, and “killed by a ball”, **respectively**. Up until quite recently, it was common to see boys with their hair **cropped short** playing baseball. Their hairstyle was related to **mental discipline**.

American baseball is more active and **aggressive** than *yakyu*. For example, players in America usually begin their practice with hitting the ball, but in Japan, they start by playing catch. Another difference is baseball batters often try to hit the first ball that comes into the strike zone, but Japanese *yakyu* batters wait and swing at the second ball. The former try to get to first base by a hit, while the latter want a chance to **be walked**. In baseball, pitchers often decide where to throw a ball, but in *yakyu*, catchers usually take control of the pitch.

Notes

- associated with ~ ~と関係がある
- Japanese chivalry 武士道
- fort 要塞
- respectively それぞれ
- cropped short 丸刈りした
- mental discipline 精神の鍛錬
- aggressive 攻撃的な
- be walked 四球で一塁に出る



Comprehension Questions

次の質問に答えなさい。



- When was baseball introduced into Japan?
 - Near the beginning of the Edo period.
 - Near the end of the Edo period.
 - Near the beginning of the Meiji era.
 - Near the end of the Meiji era.
- What was *yakyu* at first?
 - A way of teaching group harmony and team spirit.
 - A way of developing physical strength.
 - A way for people to relax on weekends.
 - A method of entertainment for upper-class people.
- How do American baseball players begin practice?
 - By playing catch.
 - By hitting the ball.
 - By running short distances.
 - By running long distances.
- What do Japanese *yakyu* batters often do that baseball batters don't often do?
 - They avoid making strikes and outs by all means.
 - They hit the first ball that enters the strike zone.
 - They avoid hitting the first ball that enters the strike zone.
 - They hit the ball as hard as possible to make a home run.



Grammar

役立つ語法を覚えましょう。

1. An English professor at Tokyo University

『東京大学』というとき、Tokyo University と言っても、the University of Tokyo と言ってもかまいません。ニュアンスの違いは、後者は前者に比べて少しフォーマルな感じがします。of ということばがつくと意味を限定しますので、the が付くことが多くなります。

- They mean "the first fort", "killed by being sandwiched", and "killed by a ball", respectively.

日本語で「～はそれぞれ…」というとき、この *respectively* という英語がよく使われます。

John and Tom took third and fourth in the marathon, respectively.
(ジョンとトムはマラソンでそれぞれ3位と4位に入った。)

respectively の前にはコンマを付すのがふつうです。

3. Another difference is

another は、複数のなかから、任意のものをひとつだけ取り出すときにつかうことばです。

This T-shirt is a little bit too big for me. Please show me another.
(このTシャツはちょっと大きすぎます。別のを見せてください。)



Composition

Grammar を頭に入れて、英作をしてみましょう。



- 私の友人の一人は、京都大学に通っています。

One of my friends goes to _____.

- ジムとキャロルは、それぞれ、毎日、3時間と4時間勉強します。

Jim and Carol study three and four hours, _____.

- このパソコンは高価すぎます。別のを見せてください。

This computer is a little too expensive. Please show me _____.



Trivia

baseball にまつわる英語表現を見てみましょう。

■ a curve ball ■

変化球のカーブは、直球と組み合わせると、打者のタイミングをはずすのに効果的です。curve ball という英語表現は、「不意に出されて、応えるのが難しい質問」などを比喩的に言うときにつかうことができます。

The reporter threw the politician a *curve ball* when she asked him about receiving **illegal** gifts. (illegal 違法の)